

# EL BIEN PUBLICO

Oficinas, Bastión, 39

Mahón, Lunes, 27 de Septiembre de 1909

Año XXXVIII. Núm. 10.926

Precio de suscripción en toda España: 1'50 ptas. al mes

No se devuelven los originales, aunque no se publiquen

## La nota de Muley Hafid

He aquí la traducción de la nota dirigida por el Guebbas á M. Regnault, como decano del Cuerpo diplomático acreditado en Tánger:

«Ponemos en vuestro conocimiento, para conocimiento también de las honorables potencias de esta plaza, la aglomeración de fuerzas que el Gobierno de la honorable nación española está reuniendo, que llegan á más de 60.000 hombres, las situadas en la región del Rif. La introducción de un número tan crecido en este imperio sherifiano produce alarmas por no saberse su objeto ni el resultado que se persigue.

Cuando llegue esto á conocimiento de su majestad sherifiana le afectará mucho, por los efectos de alteración que podría acarrear en la región del Rif y en todo el imperio sherifiano, no habiendo duda de que esto ha de alterar la tranquilidad; y lo que más ha alarmado á su majestad sherifiana y á todos sus súbditos ha sido el rumor, esparcido con insistencia, de que el Gobierno de España no se limitaría á los propósitos que anunció de castigar á los que asesinaron á los obreros que trabajaban en las minas cerca de Melilla; castigo que, por otra parte, España no tenía tampoco derecho de efectuar en el terreno de lo justo y equitativo, de conformidad con lo que veréis en la relación que recibireis adjunta, donde se hace el historial desde el comienzo del asunto del Rif hasta hoy.

El objeto del Gobierno de España es otro muy distinto del que anunció, puesto que la aglomeración de fuerzas reunidas en Melilla y sus alrededores dan margen á pensar así; y por esta razón su majestad sherifiana nos ha ordenado se comunique lo que procede, para que tomeis nota de ello y lo comuniquéis á los honorables representantes extranjeros, para que, á su vez, y voz igualmente, lo eleveis á conocimiento de sus respectivos Gobiernos, para que éstos llamen la atención de una manera amigable al ilustre Gobierno de España, en forma de que no se alteren las relaciones de buena amistad que existen entre las dos naciones amigas y vecinas, acerca de las consecuencias que pueda haber en las regiones del Rif por su actitud y los perjuicios en las conveniencias en general, á favor de las cuales el Maghzen sigue siempre bien dispuesto hacia España en las gestiones que se practican entre el embajador de su majestad sherifiana y el Gobierno de España, y tiene la esperanza de que estas dificultades se allanen de un modo equitativo, de conformidad con los tratados y convenios vigentes entre ambas naciones. Y, por último, declaramos, de orden del Maghzen sherifiano, que á esto ninguna responsabilidad cabe, ni monetariamente ni de otra manera, por los acontecimientos del Rif, como así lo comprenderá todo el que es justo. Y la paz, etc.»

## OPINIONES INTERESANTES

París 22.—Opina «Le Journal des Débats» que la gestión que cerca de las potencias acaba de realizar el sultán no puede tener consecuencia apreciable alguna.

«España—añade—está defendiendo en el Rif su honor nacional, y Europa, confiada en que cumplirá fielmente con sus compromisos internacionales, sigue con tanta simpatía como atención el desarrollo de la acción que ha emprendido, y sólo puede formular votos por el feliz éxito de las armas españolas; puesto que, al fin y al cabo, España está peleando por la causa de la civilización.»

Comentando «Le Temps» la acción y situación de España en el Rif, dice que ésta dió ayer un gran paso, merced á una operación llevada á cabo con tanta prudencia como energía, y formula ferrosos votos por que al éxito de ayer se sumen en días próximos otros iguales éxitos.

Pasando luego á examinar la nota que Muley Hafid ha dirigido estos días á las potencias acerca de los asuntos del Rif, declara dicho periódico que tal documento no tiene alcance ni valor práctico alguno, por cuanto el sultán no puede, de hecho ni de derecho impedir á los españoles hagan lo que es tán haciendo.

«El único resultado—agrega que para Muley Hafid pueda tener tal intervención en este asunto, helo aquí:

»Hacer recaer sobre él responsabilidades á las que le importaba muy mucho no exponerse.

»Sólo hubiera cabido semejante protesta si el sultán hubiese estado antaño y estuviera ahora en condiciones de poder garantizar con sus propias fuerzas y medios el orden y tranquilidad en las comarcas rifeñas; pero no cabe duda que no es éste, ni mucho menos, su caso. Por lo mismo, le hubiera sido mejor guardar un silencio prudente en vez de adoptar tan colérica actitud.

»Es infinitamente probable—sigue diciendo «Le Temps»—que las potencias no contestarán nada á la circular sherifiana, puesto que nada tienen que contestar.

»Además, ¿qué está haciendo España en el Rif, sino lo que en China, hizo Alemania en 1897, y lo que hizo Francia en Uxda primero y luego en Casablanca?»

«¿Consiste el patriotismo europeo en sostener á España en la realización de la reducida empresa que ha acometido? Ello es, además, una cuestión de buena fé y buena voluntad.»—F.

## La protesta contra la censura

«La Correspondencia de España» de anoche dice:

«Y ya estamos en el problema que planteó la censura exagerada. En el problema de la protesta periodística.

Digo de él lo que he dicho de los otros. Como protesta encaminada á modificar el régimen de censura, será su más ferviente partidario; pero si la protesta llegase á tomar carácter político, encaminada á derrocar un Gobierno, á crear un bloque radical, á dificultar que la acción represiva sea ejercitada sin trabas, yo no me uniré á esa protesta. Y «La Correspondencia de España» se saldrá de ella, porque ni ella ni yo somos políticos.

No involucremos, y puntualicemos. España tiene derecho innegable á conocer la verdad, toda la verdad de lo que ya es Historia, de lo sucedido en Melilla y en Cataluña, y para eso podemos unirnos todos los diarios; pero los diarios no tenemos derecho á convertir esta protesta en arma política, y entonces harán bien en no sumarse á ella quienes no quieren hacer inconscientemente labor política.

¿Está claro? ¿Está puntualizado? ¿Está ya bien definido lo que combato y por qué lo combato?

Pues si lo está, ya no es necesario escribir una palabra más.

JUAN DE ARAGÓN.

## EL BIEN PUBLICO en Palma

(De nuestro redactor-corresponsal)

Día 21.—En Sóller se ha constituido una sociedad anónima con objeto de lograr el abaratamiento de la carne en aquella población.

—En el «Juan Forgas» hoy han embarcado unos 40 trabajadores que emigran á América.

Día 22.—En Felanig intentó suicidarse el vecino de aquella población Miguel Soler Soler. Se produjo con un cuchillo graves heridas.

—Mañana saldrá para Barcelona y Madrid el general Weyler.

Día 23.—Se ha declarado un incendio en el pajar de la casa propiedad de Gabriel Cladera, quemándose todas las existencias almacenadas.

Día 24.—El domingo se reunirá la Junta Provincial de Reformas Sociales, el lunes la de Sanidad y el martes la de Beneficencia.

—El martes próximo en el Lírico se celebrará una función á beneficio de las víctimas del bergantín-goleta «Ballester», naufragado en aguas de Canarias.

Día 25.—En la bahía de Pollensa ha sido encontrado ahogado el joven Andrés Juan Ferrer, tripulante del pailebot «Dolores».

—Ha fundado el vapor «Dunottar Castle» que conduce á su bordo 177 turistas ingleses, los cuales han visitado la población saliendo por la tarde para Barcelona.

PEDRO J. PALMER.

## NOTICIAS

Madrid 25.

Comunica el señor Mencheta desde

Melilla que se asegura que moros influyentes han acudido en demanda de perdón al general Marina, comprometiéndose á conseguir que se sometan 4.000 moros los cuales están convencidos de la inutilidad de resistir ante tantos defensores con que cuenta España, tan farcos, dicen, contra lo que no pueden las harkas rifeñas.

Dicen de Tánger que circula el rumor de que moros de la tribu de Riata han invadido la ciudad de Tazza, apoderándose de los funcionarios del sultán Muley Hafid, los cuales han sido encarcelados.

Dase á esta noticia gran importancia, dado la situación del Rif, padeciendo mucho el prestigio del Sultán que creía éste consolidado después del exterminio de El Righi.

Noticias de Melilla dan cuenta de que en Zoco de El-Arba vieron grupos de moros que se dirigían á los poblados de Mesam y Beni-Buifur con objeto de ponerse fuera del alcance de nuestra artillería.

El general Marina marchó á la Restinga por mar.

Ayer comenzaron á acudir los moros á vender artículos en la plaza.

Hoy aumentó el número de los moros vendedores, por lo que reina mayor animación.

Telegrafían de París que el periódico «El Clamor Público» inserta un importante artículo sobre la acción de España en África, firmado por su Director D. Ernesto Judet.

En dicho artículo dice, «no discutimos el celo con que España hace respetar su autoridad en zona bien determinada del Norte de Marruecos pero, ¿dónde se detendrá? porque allí donde se detenga y termine su papel, habrá de comenzar el nuestro».

—El periódico «Le Petite République» dedica su artículo de fondo á la cuestión hispano-marroquí.

Dice: «Existe un acuerdo entre España y Francia que ésta respetará, asegurándonos la simpatía, aunque la acumulación de fuerzas españolas en la frontera oranesa y hubiera podido acarrear molestias.

Al conocerse en la Bolsa los telegramas de Melilla donde cuenta de los brillantes hechos de armas, se notó en las agencias de esta corte extraordinaria animación.

Se hicieron muchas operaciones abriéndose el interior al contado con 30 céntimos de alza, cerrando con 25 céntimos de alza sobre el cierre de ayer.

Comunican de Barcelona que una Comisión mixta del Fomento del Trabajo Nacional y Cámara de Comercio, ha entregado al Capitán General Sr. Santiago, 8.610 pesetas, con destino á los heridos y familias de los muertos de la campaña de Melilla.



Parte de dicha cantidad se destinará á socorrer á las familias de los muertos durante la semana trágica.

El ingeniero director de las obras de Mar Chica, señor Molini, ha conferenciado nuevamente con el ministro de Fomento sobre las obras citadas.

Hoy regresará á Melilla.

La dirección general de Obras públicas ha ordenado al ingeniero jefe de señales marítimas que vaya inmediatamente á instalar en Cabo Tres Forcas un faro provisional con objeto de facilitar la navegación de los buques por aquellas costas, cumpliendo así una de las misiones civilizadoras que tiene á su cargo España en el Rif ó sea de poner allí las mayores garantías para la seguridad de la navegación.

Dicen de Melilla que todos los militares y paisanos están satisfechos del curso de los acontecimientos que vienen desarrollándose en la campaña lo cual garantiza la tranquilidad en los campamentos.

En Melilla reina un tiempo apacible y hermoso.

El comandante de la escuadra confirma que ha sido botada en Mar Chica la lancha «Cartagenera» con éxito feliz, cuya acción podrá ser eficaz para auxiliar al ejército de tierra.

Comunican de Zaragoza que el diario «Heraldo de Aragón» publica las declaraciones del ex-ministro liberal señor Villanueva manifestando que considera necesario un pronto cambio de orientación de la política que actualmente se sigue, y afirma que la próxima campaña parlamentaria será rudísima, aunque el señor Moret se mostrará benévolo con el Gobierno.

Además declara que no votará la ley del servicio obligatorio mientras que el Gobierno no garantice que la Nación conocerá en adelante la finalidad de cualquier guerra que trate de emprenderse.

El ministro de la Gobernación señor Lacierva ha concedido al Alcalde de Alella la encomienda de Isabel la Católica como recompensa por la detención de Ferrer y Guardia, verificada en aquel pueblo.

Además había preguntado el ministro á los individuos del Somatén que prendieron al Ferrer que era lo que deseaban. Ellos contestaron que únicamente un uniforme para el somatén y equipo completo de Mauser con una placa en que constase que fueron ellos los que detuvieron á Ferrer y la fecha de la detención.

El ministro accedió á ello dándose las oportunas órdenes al ramo de Guerra, conducentes al logro del deseo manifestado por el Somatén.

Además el Sr. Lacierva ha otorgado á los autores de la detención la medalla de Isabel la Católica, libre de gastos; y les ha entregado tres mil pesetas para que se las repartieran.

El discurso de Mr. Balfan en opinión de los mas conspicuos políticos ha de contribuir á dar gran impulso al movimiento proteccionista iniciado con la campaña de reforma aduanera en sentido contrario á la tendencia socialista.

En favor de esta campaña prepáranse muchos mitins que se celebrarán durante el próximo otoño.

Créese que el discurso de Balfan ha

de contribuir no poco á que sea rechazado por la Cámara francesa el proyecto de presupuesto del Gobierno.

Noticias recibidas de Constantinopla dan cuenta que ha sido aplazada la celebración del Congreso de «jóvenes turcos» que tenía que tener lugar próximamente.

Además se ha acordado que al celebrarse, sean secretas las sesiones y se juramenten los que en ellas tomen parte para no revelar nada de lo que se trate.

El Congreso estará por entero dedicado á la política exterior.

El duque de los Abruzzos propónese permanecer diez días en Fumi, marchando luego á Marsella, desde cuyo punto realizará algunas excursiones.

Luego marchará á los baños de Gasteni en Austria, donde se entrevistará con su novia, Mis Elkins.

El ministro de Hacienda, señor González Besada continúa satisfecho de la situación del Tesoro.

Hoy, dice el ministro que tiene en la cuenta corriente del Banco de España 82 millones y medio en oro y plata.

S. M. el Rey ha firmado el decreto nombrando Jefe Superior de policía de Barcelona á don Adolfo Valletpina, auditor de brigada.

Dicho cargo estaba vacante por haberlo dimitido el Sr. Díaz Guijarro.

A las 2 y media de la tarde salió en automóvil el Sr. Maura para Guisando.

El ministro de Estado Sr. Allende-Salazar estuvo un poco después en el domicilio del Presidente enterándose entonces de su partida.

La línea telefónica oficial Paris Barcelona llega, ya por la parte de Girona, desde la frontera hasta San Celon, confiándose en que en breve quedará terminada.

La industria catalana ha construido una mesa de prueba que los técnicos afirman ser muy superior á las similares construídas en el extranjero.

Comunican de Ampuadan que el señor Suñer y Capdevila ha comenzado ya á despedirse de sus amigos para regresar á América.

Dentro breves días llegará á esta ciudad embarcando aquí para el Uruguay.

Comunican desde Villanueva que el Comité de la Exposición que allí debía ahora celebrarse, teniendo en cuenta lo crítico de las actuales circunstancias, ha acordado suspender dicho certamen hasta que mejore la situación.

## Cartera de Mahón

«O» «OO» «O»

A las 5 y cuarto de esta mañana ha fondeado el vapor-correo «Isla de Menorca», procedente de Palma.

En el «Ateneo Obrero» está organizando D. Jaime Pomar, Presidente de la Sección de Ciencias y Literatura, con la cooperación de los ateneístas que constituyen dicha Sección, un festival literario y musical, que promete ha de ser un verdadero acontecimiento.

Lo que se recaude en esa fiesta será entregado á la Junta de Damas, para socorro de los soldados heridos y familias de los muertos en la guerra del Rif.

La velada se celebrará en «honor de

la Patria y del Ejército español» y todas las composiciones artísticas estarán en armonía con ese tema.

Como quiera que, todo cuanto ha intentado esa simpática Sociedad ha tenido un éxito satisfactorio, es seguro que el proyecto de ahora, que reúne la voluntad é inteligencia del Sr. Pomar y la autoridad y apoyo del «Ateneo Obrero», ha de tener, si cabe, mayor aceptación y ha de ser muy favorablemente acogido, mayormente cuando el fin que persigue es tan humanitario y patriótico.

La Adoración Nocturna menorquina se prepara para practicar ejercicios espirituales en el próximo mes de Octubre, cuyos actos revestirán gran solemnidad.

Los Rdos. Padres de la Compañía de Jesús P. Martín Sanchez de Valencia, P. Miguel Alcover de Palma, P. José Iñesta de Gandía y P. Ramón Sellas de Palma, serán los encargados de dirigir los ejercicios.

Hoy ha llegado ya el Rdo. P. Miguel Alcover, que ha salido para Fornells y Ferrerías, en cuyas poblaciones en la presente semana, se dedicarán aquellos fervorosos adoradores y devotas tarcianas á la práctica de sus correspondientes ejercicios.

En esta ciudad aquellos religiosos actos serán concurridísimos pues tanto las Camareras, como los tarcianos y tarcianas y adoradores de Jesús Sacramentado, están preparados para rendir el debido homenaje al Dios Hostia y para confortar su espíritu en la oración y en la plegaria.

Por noticias telegráficas que ha recibido D. José Valls, Director Gerente de la Sociedad de construcciones navales, la «Anglo Española», se sabe que el vaporcito «4 de Enero», contruído en aquellos talleres, llegó sin novedad ayer á Gibraltar, de cuyo punto salió ayer mismo para la Coruña.

Desde mañana hasta el sábado de Gloria, siguiendo tradicional costumbre, las vísperas se tocarán á la 1 y media, en lugar de las dos, como se venia verificando.

En el Teatro Principal se celebra esta noche una función popular, con reducida tarifa de precios; aliciente este que contribuye á llenar todos los lunes el Teatro.

Esta mañana á las 11 se ha constituido en las Casas Consistoriales la Junta Municipal de Asociados, la cual ha de proceder á la aprobación ó modificación de los presupuestos Municipales para el próximo año.

El Casino «La Unión» celebrará el próximo jueves su función de moda, en el Teatro Principal, poniendo en escena «Los intereses creados», y la chistosa pieza «Basta de Suegros».

Además se estrenarán preciosas películas.

Las localidades se despacharán en el Casino hasta las 4 de la tarde del jueves, y después de esa hora en la taquilla del Teatro.

Carga embarcada ayer mañana para Barcelona á bordo del vapor-correo «Monte-Toro»:

1 automóvil de 4 asientos; 12 cajas y 7 paquetes calzados; 1 bulto latón; 1 caja vidrio; 2 cajas ferretería; 126 bultos tejidos; 1 bulto ropa usada; 32 sacos

habas; 115 bultos maquinaria, y 16 bultos monederos.

Hemos recibido la visita del Sr. Director regional del Este de España, de la importante Sociedad de Seguros «La Mutuelle de France et Colonies», don Luis Baquer Caneras, que viene á esta isla con el objeto de realizar algunas operaciones propias de la Sociedad que representa, y por nuestra conducta se ofrece á todos cuantos estimen que pueden convenirle sus servicios.

A 731.583.800 francos ascienden, según nos informa el citado señor Director, las operaciones que ha realizado la Sociedad en el mes de Diciembre de 1908, en sus dos ramos de vida y fallecimiento.

«La Mutuelle de France et Colonies» funciona en España con sujeción á la ley de 14 de Mayo de 1908, y como igualmente funciona en Italia y Francia, resulta que está colocada bajo la vigilancia é inspección de los Gobiernos de Francia, Italia y España.

Por ingeniosas combinaciones constituye esta Sociedad capitales efectivos, permitiendo asegurar dotes para los hijos, retiros para la vejez y herencias para las familias, mediante entregas de corta cantidad mensual.

El representante en esta isla D. Miguel Tomás, calle de Cardona y Orfila número 30, dará cuantas noticias y detalles interesan.

Se ha dispuesto que el obrero ajustador de esta Comandancia de Artillería, D. Adolfo Bocanegra Periañez, pase á prestar sus servicios al primer Regimiento de Artillería de Montaña.

Según habrán visto nuestros lectores en la hoja extraordinaria que esta mañana hemos publicado, nuestros amigos el Comandante y Capitán, recién ascendido, de Infantería, los Sres. D. Pablo del Amo y D. Cosme Parpal, han sido destinados al Regimiento de Mahón número 63, de guarnición en esta Plaza. Les felicitamos.

En el día de hoy, según nos informan, varios socios del Casino «El Consey» han presentado á la Junta de Gobierno una proposición solicitando la convocatoria de la Junta general, para tratar sobre la reforma del artículo pertinente del Reglamento en el sentido de que se autorice á la Sociedad para que pueda conceder al socio, que mejores proposiciones ofrezca la administración de las funciones que anualmente acostumbra celebrar el Casino, durante la temporada de Carnaval.

La proyectada reforma, que parece tiene muchos partidarios, puede ser un hecho en vista de la favorable acogida que ha merecido, y creen los que han formulado la modificación que será un medio para que desaparezcan los actuales inconvenientes que impiden que la Sociedad pueda explotar por cuenta propia la empresa de funciones teatrales, y que ha de facilitar el camino, que se presenta lleno de abitáculos, para dar funciones en la próxima temporada.

Creemos nosotros que tanto la Junta de Gobierno de dicha Sociedad, como todos los socios, inspirándose en laudables móviles, procurarán sin perjuicios ni apasionamientos, solucionar como más convenga el asunto, en beneficio de los intereses sociales. Eso esperamos de la sensatez de la Junta y de la cultura de los socios.